



UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA

## FICHA DE COMPONENTE CURRICULAR

<b>CÓDIGO:</b> GLE137	<b>COMPONENTE CURRICULAR:</b> Teorias contemporâneas da tradução	
<b>UNIDADE ACADÊMICA OFERTANTE:</b> Instituto de Letras e Linguística		<b>SIGLA:</b> ILEEL
<b>CH TOTAL TEÓRICA:</b> 60	<b>CH TOTAL PRÁTICA:</b> -	<b>CH TOTAL:</b> 60

### OBJETIVOS

Realizar uma reflexão aprofundada acerca das principais questões que envolvem a discussão teórica sobre tradução. Discutir a interface da tradução com outras áreas do conhecimento, tais como lingüística, filosofia, literatura etc.

### EMENTA

Estudo crítico das abordagens contemporâneas de tradução com base teórica em modelos lingüísticos, filosóficos e literários.

### PROGRAMA

1. Os estudos da tradução (*translation studies*)
2. Teoria dos polissistemas e desconstrução
3. Estudos pós-coloniais e estudos da tradução
4. A tradução como crítica
5. Tradução e meios de comunicação de massa
6. Mudanças de paradigmas na teoria da tradução

## BIBLIOGRAFIA BÁSICA

AGUIAR, Ofir Bergemann de. **Abordagens teóricas da tradução**. Goiânia: Editora UFG, 2000.

ALVES, Fábio, MAGALHÃES, Célia, PAGANO, Adriana. **Competências em Tradução**. Minas Gerais: Editora da UFMG, 2005.

MILTON, John. **Tradução: teoria e prática**. São Paulo: Martins Fontes, 1998.

## BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

ARROJO, R. **O signo desconstruído**. Implicações para a tradução, a leitura e o ensino. Campinas: Pontes, 1992.

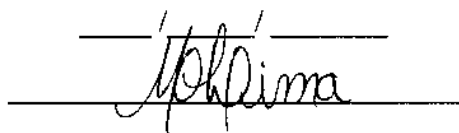
BASSNETT, Susan. **Estudos de Tradução**. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 2003.

CAMPOS, Geir. **O que é Tradução**. São Paulo: Brasiliense, 1986.

NEWMARK, Peter. Manual de traducción. Madrid, ed. Cátedra: 2004.

VENUTI, L. **Escândalos da tradução**. Bauru: EDUSC, 2002.

## APROVAÇÃO

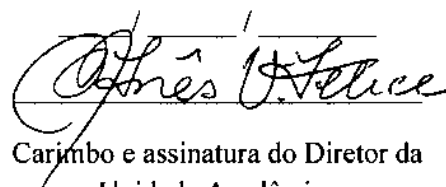


Carimbo e assinatura do Coordenador do Curso

UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA

Prof. Dra. Maria Cecília de Lima

Coordenadora do Curso de Tradução em Língua



Carimbo e assinatura do Diretor da

Unidade Acadêmica

(que oferece a disciplina)

UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA

Prof.ª Dr.ª Maria Inês Vasconcelos Faice

Diretora do Instituto de Letras e Linguística